



**Boston
Scientific**
Advancing science for life™

www.bostonscientific.eu

© 2024 Boston Scientific Corporation or its affiliates. All rights reserved.

MEDEN INMED
PROFESJONALNA INŻYNIERIA MEDYCZNA

Meden-Inmed Sp. z o.o.
ul. Wenedów 2, 75-847 Koszalin
tel.: +48 94 347 10 59 / 61, wam@meden.com.pl
www.meden.com.pl

NAJCZĘŚCIEJ ZADAWANE PYTANIA

Jak szybko zauważę poprawę?

- Większość osób może doświadczyć złagodzenia objawów w ciągu 3 miesięcy po zabiegu, a powrócić do regularnej aktywności w ciągu kilku dni.^{6,7} Należy jednak pamiętać, że reakcje pacjentów na terapię różnią się w zależności od osoby.

Jak długo pozostanę w szpitalu?

- Powrót do zdrowia może się różnić w zależności od osoby, jednak pobyt w szpitalu na noc jest mało prawdopodobny. Pacjenci leczeni terapią Rezūm zazwyczaj mogą opuścić szpital tego samego dnia.⁸

Czy po zakończeniu terapii parą wodną będę musiał kontynuować przyjmowanie leków na prostatę?

- Zaleca się konsultację z lekarzem przed wprowadzeniem jakichkolwiek zmian w dawkowaniu obecnie przyjmowanych leków.⁹

Czy terapia parą wodną może powodować zaburzenia erekcji?

- Dowody kliniczne wskazują, że terapia parą wodną pozwala zachować sprawność seksualną. W 5-letnim badaniu nie odnotowano przypadków zaburzeń erekcji związanych z zabiegiem. Obecność krwi w ejakulacie jest zjawiskiem normalnym, a jej zniknięcie może zająć trochę czasu. Należy zawsze skonsultować się z lekarzem w sprawie indywidualnej sytuacji zdrowotnej.^{3,6,10}

Jak długo utrzymują się efekty?

- Badania wykazują, że terapia parą wodną zapewnia znaczące i trwałe złagodzenie objawów łagodnego rozrostu gruczołu krokowego, które utrzymuje się do 5 lat po zakończeniu leczenia.³

Źródła

Wszystkie zabiegi wiążą się z nieodłącznym ryzykiem. System Rezūm™ jest przeznaczony do łagodzenia objawów i niedrożności oraz redukcji tkanki prostaty związanej z jej łagodnym przerostem. Jest wskazany u mężczyzn z objętością gruczołu krokowego ≥ 30 cm³. System Rezūm jest również wskazany do leczenia prostaty z przerostem strefy centralnej i/lub płata środkowego. Potencjalne zagrożenia obejmują między innymi bolesne oddawanie moczu (dyzuria), krew w moczu (hematuria), krew w nasieniu (hematospermia), zmniejszenie objętości ejakulatu, podejrzenie zakażenia dróg moczowych (ZUM) oraz częstomocz, zatrzymanie moczu lub parcie na mocz. Przed zastosowaniem jakiegokolwiek opcji leczenia należy porozmawiać z lekarzem na temat korzyści i ryzyka płynących z terapii.

Treść niniejszej broszury służy wyłącznie celom informacyjnym, nie stanowi porady medycznej i nie powinna być wykorzystywana do diagnozowania medycznego. Boston Scientific zdecydowanie zaleca konsultację z lekarzem we wszystkich kwestiach związanych ze zdrowiem lub w celu odpowiedzi na wszelkie pytania kliniczne/medyczne.

1. Westwood J, Geraghty R, Jones P, et al. Rezūm: a new transurethral water vapour therapy for benign prostatic hyperplasia. *Ther Adv Urol.* 2018;10(11):327–333. 2. Gravas S, Cornu JN, Gucci M, et al. EAU Guidelines on Non-Neurogenic Male Lower Urinary Tract Symptoms (LUTS), incl. Benign Prostatic Obstruction (BPO). Dostępne pod adresem: <https://d56bochluxqz.cloudfront.net/documents/full-guideline/EAU-Guidelines-on-Non-Neurogenic-Male-LUTS-2022.pdf> [Dostęp: listopad 2023 r.]. 3. McVary KT, Gittelman MC, Goldberg KA, et al. Final 5-Year Outcomes of the Multicenter Randomized Sham -Controlled Trial of a Water Vapor Thermal Therapy for Treatment of Moderate to Severe Lower Urinary Tract Symptoms Secondary to Benign Prostatic Hyperplasia. *J Urol.* 2021;206(3):715–724. 4. Mynderse L, Hanson D, Robb RA, et al. Rezūm System Water Vapor Treatment for Lower Urinary Tract Symptoms/Benign Prostatic Hyperplasia: Validation of Convective Thermal Energy Transfer and Characterization with Magnetic Resonance Imaging and 3-Dimensional Renderings. *Urology.* 2015;86(1):122–127. 5. NHS. Urinary Catheter. Dostępne pod adresem: <https://www.nhs.uk/conditions/urinary-catheters/>. [Dostęp: listopad 2023 r.]. 6. Urology Partners. Rezūm treatment for BPH (benign prostatic hyperplasia). Informacje dla pacjentów, krewnych i opiekunów. Dostępne pod adresem: <https://www.urologypartners.co.uk/repository/originals/UP%20Rezūm%20patient%20procedure%20information%20leaflet%20FINAL%20for%20website.pdf>. [Dostęp: listopad 2023 r.]. 7. McVary KT, Gange SN, Gittelman MC, et al. Minimally Invasive Prostate Convective Water Vapor Energy Ablation: A Multicenter, Randomized, Controlled Study for the Treatment of Lower Urinary Tract Symptoms Secondary to Benign Prostatic Hyperplasia. *J Urol.* 2016;195(5):1529–1538. 8. NICE. Rezūm for treating lower urinary tract symptoms secondary to benign prostatic hyperplasia. [Medical technologies guidance 49]. Dostępne pod adresem: <https://www.nice.org.uk/guidance/mtg49>. [Dostęp: listopad 2023 r.]. 9. McVary KT, Rogers T, Roehrborn CG. Rezūm Water Vapor Thermal Therapy for Lower Urinary Tract Symptoms Associated With Benign Prostatic Hyperplasia: 4-Year Results From Randomized Controlled Study. *Urology.* 2019;126:171–179. 10. McVary KT, El-Arabi A, Roehrborn CG. Preservation of Sexual Function 5 Years After Water Vapor Thermal Therapy for Benign Prostatic Hyperplasia. *Sex Med.* 2021;9(6):100454. 11. Mooney R, Goldberg K, Wong D, et al. Convective Radio Frequency Thermal Therapy for Treatment of Benign Prostatic Hyperplasia: Single Office Experience with 255 Patients over 4 Years. *Urol Pract.* 2020;7(1):28–33.

Wszystkie ilustracje są własnością Boston Scientific. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich prawnych właścicieli. UWAGA: Prawo ogranicza sprzedaż tych urządzeń przez lekarza lub na jego zlecenie. Wskazania, przeciwwskazania, ostrzeżenia i instrukcje użytkowania można znaleźć na etykiecie produktu dołączonej do każdego urządzenia lub na stronie www.IFU-BSCI.com. Produkty przedstawione wyłącznie w celach informacyjnych mogą nie być zatwierdzone lub przeznaczone do sprzedaży w niektórych krajach. Ten materiał nie jest przeznaczony do użytku we Francji.

URO-1704302-AB Zaprojektowany w Niemczech przez medicalvision.

MEDEN INMED
PROFESJONALNA INŻYNIERIA MEDYCZNA

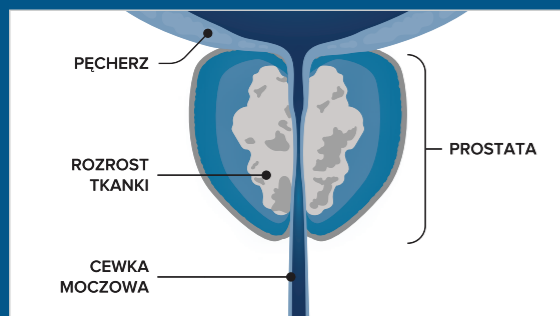


Rezūm™ Terapia parą wodną

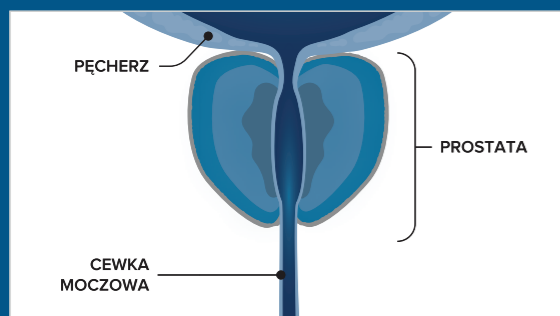
Po zabiegu z zastosowaniem systemu Rezūm kluczowa jest cierpliwość. Czas będzie Twoim sprzymierzeńcem podczas rekonwalescencji, a celem jest zapewnienie Ci trwałego komfortu i długotrwałych rezultatów.

Ta ulotka zawiera informacje dotyczące m.in. wyrobu medycznego, który powinien być obsługiwany przez wykwalifikowany personel medyczny i stosowany zgodnie z instrukcją używania lub etykietą.

TERAPIA PARĄ WODNĄ REZŪM



Po



Przed

Przeszedłeś małoinwazyjny zabieg z użyciem pary wodnej dostarczanej przez cewkę moczową.¹

System Rezūm wykorzystuje energię pary wodnej do usuwania nadmiaru tkanki gruczołu krokowego. Para wodna jest wstrzykiwana bezpośrednio do tkanki prostaty, co ostatecznie zmniejsza jej objętość.^{1,4}

Po zabiegu konieczne może być założenie cewnika moczowego. Lekarz zdecyduje, jak długo należy go nosić. Cewnik służy m.in. do ważnego celu, jakim jest



zapewnienie skutecznego odprowadzania moczu.⁵

KLUCZOWE KWESTIE DO ROZWAŻENIA W DOMU

W razie jakichkolwiek pytań lub wątpliwości dotyczących powrotu do zdrowia należy skontaktować się z lekarzem. Może on zapewnić spersonalizowane wskazówki, które pomogą w pomyślnej rekonwalescencji po zabiegu. Lekarz przekaze również zalecenia, których należy przestrzegać.



Należy dbać o nawodnienie organizmu i pić co najmniej 2 litry płynów dziennie (np. woda niegazowana, herbata, kawa, soki owocowe), jeśli nie ma przeciwwskazań medycznych, także ograniczyć spożycie alkoholu.



Należy unikać gorących kąpeli, sauny, kąpeli termalnych, lub poduszek grzewczych na brzuchu przez kilka tygodni.



Po usunięciu cewnika przez kilka dni może występować uczucie pieczenia, trudności w oddawaniu moczu i zwiększone parcie na pęcherz.



Unikać forsownych ćwiczeń przez kilka tygodni, np. jazdy na rowerze, joggingu, podnoszenia ciężkich przedmiotów, gry w tenisa.



Jeśli zauważysz krew w moczu, pij więcej płynów i zasięgnij porady urologa, jeżeli krwawienie nie ustępuje lub jeśli masz trudności z oddawaniem moczu.



Należy zwracać uwagę na regularne, miękkie wypróżnienia, ponieważ silne parcie podczas wypróżniania może prowadzić do krwawienia. W przypadku przewlekłych zaparć należy skontaktować się z lekarzem.



Dowody kliniczne wskazują, że terapia parą wodną pozwala zachować sprawność seksualną. Należy zawsze skonsultować się z lekarzem w sprawie indywidualnej sytuacji zdrowotnej.^{3,10}



Zeskanuj kod QR, aby dowiedzieć się więcej o terapii parą wodną.

Rozwiąż problem

Objawy będą stopniowo ustępować w ciągu najbliższych miesięcy w miarę gojenia się rany. Zauważalnego ustąpienia objawów i poprawy w układzie moczowym można oczekiwać **już po 2 tygodniach**.⁷



pacjentów było zadowolonych z **wyników**.

...większość osób może doświadczyć złagodzenia objawów **w ciągu 3 miesięcy po zabiegu**. Pacjenci są w stanie powrócić do normalnej aktywności **w ciągu kilku dni**.



pacjentów było zadowolonych **ogólnie**.

Twoje dobre samopoczucie jest naszym priorytetem, a Boston Scientific jest tutaj, aby zapewnić Ci wsparcie i wskazówki, których możesz potrzebować.



pacjentów **poleciłoby** terapię **znajomemu**.¹¹

* Jednośrodkowe badanie z udziałem 255 pacjentów w okresie 4 lat.